

**K hlášení škodné události přiložte následující doklady (příkládané dokumenty označte):**

*Bei Meldung von Schadenfällen benötigen wir noch folgende Unterlagen:*

*The reporting of harmful events include the following documents (supporting documents indicate):*

- (1) Nákladní list, náložní list, dodací list; nákladní list CMR**  
*Frachtbrief, Frachtbrief, Lieferschein, Rechnung CMR*  
*Bill of lading, freight bill, delivery note, bill CMR*
- (2) Převážní smlouva / zásilatelská smlouva / zásilatelský příkaz / objednávka přepravy**  
*Der Beförderungsvertrag / Versand Vertrag / Versandhandel / Transport bestellen*  
*The contract of carriage / forwarding contract / forwarding order / transport order*
- (3) Obchodní faktura, příp. dodací faktura nebo doklad o ceně zásilky**  
*Handelsrechnung oder. Lieferrechnungen oder andere Wertnachweise*  
*Commercial invoice, or. delivery invoices or price items*
- (4) Foto poškozeného nákladu**  
*Foto der beschädigten Ladung*  
*Photo of damaged cargo*
- (5) Reklamační dopis poškozeného + škodní faktura (výpočet požadované náhrady škody)**  
*Schadenrechnung bzw. Schadenreklamation*  
*Complaint letter + victim claims invoice (required by the calculation of damages)*
- (6) Havarijní protokol, byla-li škoda zjišťována havarijním komisařem**  
**Znalecký posudek, byl-li ke škodě přizván znalec z oboru**  
*Sachverständigenbericht, wenn vorhanden, ansonsten ein Schadenprotokoll*  
*Emergency protocol, if the damage was detected incidents Commissioner*  
*Expert opinion, if it was to the detriment of invited expert in the field*
- (7) Oznamení škodné události policii, popř. protokol o výsledku šetření při podezření z trestného činu**  
*Anschrift der zuständigen Polizeidienststelle sowie deren Referenz*  
*Notification of insured events the police, or. report on the outcome of the investigation of suspected criminal*
- (8) Plná moc pro pojistitele - oprávnění nahlížet do spisu Policie (v Německu lze pouze s právním zástupcem)**  
*Akteneinsicht bei der Polizei (in Deutschland nur mit Anwalt möglich)*  
*Power of attorney for the insurer-authorized access to police documents (in Germany can only counsel)*
- (9) Prohlášení o postoupení uplatňovaného nároku na náhradu škody (cese)**  
*Abtretungserklärung*  
*Assignment statement of the asserted claim for damages (cession)*
- (10) Písemná reklamace vůči dopravci, který škodu způsobil**  
*Haftbarhaltung an den Verursacher*  
*Written claims against the carrier who has caused*